Nisei Chushingura: The famed 442nd Regimental Combat Team

By M.M. SUMIDA

LOS ANGELES. — In 1942 Chief Justice Earl Warren, while Attorney General of California and prior to running for Governorship, said before the House Select Committee Investigating National Migration:

". . . there is more potential danger among the group of Japanese who are born in this country (American citizens) than from the alien Japanese who were born in Japan . . . I believe we are just being lulled into a false sense of security and that the only reason we haven't had a disaster in California is because it has been timed for a different date . . . our day of reckoning is bound to come . . ."

Col. Karl Robbin Bendetsen, Wartime Civilian Control Administration (WCCA) officer in charge of the military phase of evacuation and detention of the American citizens and Japanese in Concentration Camps in World War II wrote in the final Military Report an official explanation:

"With the nation at war, the possibility of sabotages, espionage, and fifth column activity made necessary a military decision to safeguard the security of the Command (Western Defense Command). The Japanese Americans were removed in order to insure that "if our enemy were coming up the beaches, they would not be able to join them."

Right after Dec. 7, 1941, while all Americans of Japanese ancestry were U.S. citizens, they were considered "persona non grata" and treated as enemy aliens. Many already in the Army were "cashed out". Nisei classified 1A were reclassified to 4C, a classification for Aliens not subject to the draft (Enemy Aliens). No formal charges of espionage, sabotage or subversive activity, all treasonable offenses, were ever made against these American citizens of Japanese ancestry. Without benefit of due process or a trial, all the Japanese Americans on the West Coast were herded into concentration camps destined to sit out the war as hostages.

On Jan. 28, 1943, the War Department changed its policy, announced it would seek Japanese American volunteers for a special combat unit. The Nisei had been in concentration camps up to ten months. Some opposed the idea of an all-Nisei unit. The prospect of further segregation received negative reception. The people in camp became divided on the issue and conflict arose. In some families, one son volunteered for service, while another vowed not to serve even if drafted.

Eventually more than a 1000 Nisei volunteered, leaving families and dependents behind barbed wire. They joined the many volunteers from Hawaii and other Nisei who were already in the Army to form the 100/442nd Regimental Combat Team.

The original 100/442nd at full strength was composed of approximately 3,500 men, and their replacements, went on to serve with great distinction in seven European campaigns, under the battle cry — "Go for Broke!"

* * *

In the month of October 1944, the heroic rescue of the "Lost Battalion" of the 36th Texas Division by the 100/442nd RCT took place. This is one of the grim dramas of the Nisei in World War II, displaying courage and a fighting spirit for their country that shall never be forgotten by Japanese Americans. To many the story is the equal of any in military history, but it was overshadowed by the press converage of the "Battle of the Bulge" and Bastogne which took place a month later. The story of the Nisei was all but forgotten in military history.

Maj. Gen. John E. Dahlquist, Commading General of the 36th Division, described that the fighting took place as cold winter approached in the rugged, heavily forested Vosges Mountains in Fance, through terrain as difficult as any army has ever encountered. Snow had already fallen and was continually overcast and freezing.

The 442nd committed to battle on Oct. 14 had liberated the town of Bruyeres on Oct. 18. They were relieved for a much needed rest by the 141st Regiment on Oct. 23 after securing the high ground fringing the little town.

A few days later the 141st Infantry Regiment was stopped by a heavy counter attack and needed reinforcements. The First Battalion of the 141st had moved fast and over extended itself and were trapped on a ridge between La Croisette and Vanemonte. The Germans filtered in behind them "cutting them off" from other friendly units. The First Battalion was ordered to fight their way back and the Second and Third Batallion of the 141st were ordered to their rescue but met heavy opposition and thrown back after heavy casualties.

The Battalion had been cut off by the Germans for more than a week. Ammunition and supplies were running out and the outlook was grim. Limited supplies reached the group by air drop to get water they had to crawl to a swampy mudhole and fill their canteens under enemy fire. For five days they had been without food or medical supplies. There were no doctors and those that died of wounds were buried on the spot.

The "Lost Battalion" called for extra effort. With only two days of rest, the 100th and 3rd Battalion of the 442nd were ordered to carry out the rescue mission. The orders were to reach them at any cost. The 442nd moved into action, and during the next four days, they engaged in the bloodiest and fiercest fighting ever undertaken.

The 100/442nd had to make their way over 2½ miles of heavily wooded rugged terrain. The enemy, well dug in, were ready for any counter attack. The Nisei fought from tree to tree, against hidden machine gun nests and tank supported infantry. The "tree bursts" from barrages of heavy mortar and artillery

Continued from page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 45 — NO. 29 FRIDAY, APRIL 17, 1981 TORONTO, ONT.

Tia Misumi wins Miss Tokyo 1981

TORONTO. — Miss Tokyo for 1981 is pretty Tia Misumi, 22, of Etobicoke, Ontario. Tia (shown above 3rd from left) receives her award at the JCC Centre from Former Miss Argonaut, Louise Boudreau. The daughter of Dr. David and Naomi Misumi of Toronto, Mia will reign over Caravan's Tokyo Pavilion at the Japanese Canadian Cultural Centre this summer. She represented the JCCC Kendo Club. Runner ups were: (right) Sandra Kiyonaga, 18, Haruyagi odori group, and (left) Sandy Eto, 23, of the Toronto Young Buddhist Society.

National Japanese American museum plans unfold

LOS ANGELES. — Design and space recommendations for the National Japanese American Museum project were presented Mar. 19 by Bruce T. Kaji of Merit Savings and Loan Assn. and the El Segundo designing firm of Neuhart, Donges, Neuhart at the Japanese American Cultural and Community Center. Commentary was also provided by Steve Tatsukawa, Exec. Director of the Los Angeles-based Visual Communications and Dr. Harry Kitano, Professor of Social Work and Sociology, UCLA.

The plan calls for an architectural model to be compleled by Dec. 31. The estimated cost of the land and building, with fixturization, is $20-25 million. The projected starting date is Jan. 1, 1983.

Tatsukawa commented, "The museum should not be an attic (for Nikkei artifacts) nor should it be a pedestal. . . rather it should be a center for public resouce and information sharing for the Japanese American community. It should also say where the Japanese American community has been and where it's going."

Japanese car sales up as N. American cars down

OTTAWA. — Japanese auto imports continued to eat into sales of North American-made cars in February, Statistics Canada figures showed recently.

A 13.9-per-cent *drop* from a year earlier in new-motor-vehicle sales during the month was entirely due to a drop in sales of North American-made vehicles, the figures showed.

Of the 89,402 vechicles sold in February, 49,413 were North American-made cars, down 19.8 per cent from last year; 18,900 were North American-made commercial vechicles, down 25.6 per cent.

On the other hand, 18,749 imported cars, up 23.8 per cent, and 2,340 imported commercial vehicles, up 41.5 per cent, were sold in February.

Sales of Japanese-made vehicles accounted for almost all the increase in import sales while sales of European-made vehicles remained unchanged, an agency official said.

The recent figures also showed that, adjusted for seasonal variation, the February sales of domestic cars dropped 6 per cent from January while sales of imported cars rose 11.3 per cent.

Nisei soldiers . . .

Continued from page 1

fire, mixed shrapnel and took heavy toll of men advancing in the open. They crossed minefields and encountered countless booby traps. They fought valiantly and never faltered in their determined drive to reach the trapped Battalion. The enemy launched a counter attack designed to cut off the 100/442nd and broke through friendly forces on their left flank. Fighting off the new danger taking heavy losses they continued fighting under suicidal conditions.

After the third day of battle the 100/442nd penetrated the enemy main line of defense. Their second line was equally difficult to handle. Finally on Oct. 30, when things looked almost hopeless for the "lost battalion," the men of the 100/442nd broke through the enemy lines and were able to make contact. The men of the 141st wept tears of relief but there was little celebration. Battle fatigue left no time for jubilation; heavy losses were suffered by both the rescued and the rescuers.

* * *

In a military review after the battle, General Dahlquist wanted to thank the 442nd personally. When he saw only a few hundred men out of a usual complement of 4,500 composing a Regimental Combat Team, he asked Colonel Charles W. Pence of the 442nd Regiment, "where are the rest of the men?" Colonel Pence with noticeable tears in his eyes, sadly replied "Sir, you're looking at the entire regiment . . . that's all that is left!"

The battle had taken a heavy toll of men. Company K started with 200 riflemen — all the officers were either killed or wounded, leaving a sergeant in command of 17 men. Company I lost all the officers and was commanded by a Private First Class and had only 8 men left. The other companies of the 442nd were equally decimated, mustering 25 and at most 50 men for review — the others all dead or wounded.

The casualty list for the heroic rescue of the Lost Battalion. was 800 Nisei casualties including 200 killed in action. The total number rescued were 300 comrades of the 36th Texas Division. The 442nd had lost more men than they had rescued.

* * *

The campaign in Southern France, October 13 to November 15, the entry into the Vosges Mountains, liberation of Bruyeres and the rescue of the Lost Battalion, cost the 442nd a total of 2,300 casualties in three weeks. After the month of intensive fighting, the Combat team could not go on without replacements. The casualties were much higher than expected and there were no trained Japanese Americans to fill the gap.

The 442nd waited for replacements, most of them from the concentration camps. When the Regiment reached full strength, is secretly returned to Italy to fight further battle against the enemy.

The Japanese Americans who were "persona non grata" and "suspects" of treason to the United States had volunteered from concentration camps and Hawaii to pay this heavy price to fight for their country and for a principle which they judged to be worth the cost.

On July 15, 1946, the 442nd RCT returned home. President Harry Truman awarded the 7th Presidential Distinguished Unit Citation after reviewing the troops in the rain in Washington D.C. and on that occasion said:

"It is a very great pleasure to me today to be able to put the seventh Distinguished Unit Citation on your banner.

"You are to be congratulated on what you have done for this great country of ours. I think it was my predecessor who said that Americanism is not a matter of race or creed, it is a matter of heart.

"You fought for the free nations of the world along with the rest of us. I congratulate you on that, and I can't tell you how very much the United States of America thinks of what you have done.

"You are now on your way home. You fought not only the enemy, but you fought prejudice and you have won. Keep up that fight, and we will continue to win - to make this great republic stand for just what the Constitution says it stands for: The welfare of all people for all time."

The Selective Service records reveal during the campaigns in Italy and France that the 442nd suffered 9,486 casualties and that more than 600 were killed in action. They had suffered casualties almost 314% the original strength of the combat team.

The 442nd received 18,143 individual decorations and eventually to become known as "the most decorated unit for its size and length of service in the history of the United States."

It had lived up to and more than justified its motto: "Go For Broke!" — an expression that sometimes is heard today in regular conversation, meaning "to go all-out".

* * * *

The Record

Battles of the 100/442nd RCT

Seven Major Campaigns

Volturno River, Carrara, Rapido River
Cassino, Maritimes Alps, Anzio Beachhead
Hill 140, Massa, Belvedere
Luciana, Genoa, Leghorn
Arno River, Invasion of Southern France
Bruyeres, Rescue of Lost Battalion
La Spezia

Regimental Record

Seven (7) Presidential Unit Citations
Two Meritorious Service Unit Plaques
Thrity-six Army Commendations
Eighty-seven Division Commendations
Eighteen Decorations from Allied Nations
Special Plaque from "Lost Battalion"
"Honorary Texans" Proclamation by Gov. John Connolly

Individual Awards and Decorations

One CONGRESSIONAL MEDAL OF HONOR
(Posthumously conferred upon PFC Sadao Munemori who gave his life by using his own body to cover an enemy grenade and thus saved the lives of his comrades in the same "foxhole".)

Fifty-two (52) Distinguished Service Crosses
One (1) Distinguished Service Medal
Three-hundred-and-sixty (360) Silver Crosses
Twenty-eight (28) Oak Leaf Clusters
Twenty-two (22) Legions of Merit
Fifteen (15) Soldiers Medals
Four-thousands (4,000) Bronze Stars
Twelve-hundred (1,200) Oak Leaf Clusters
Nine-thousand four-hundred eighty-six (9,486) Purple Hearts including Oak Leaf Clusters
(Some men earned three Purple Hearts)
Twelve (12) French Croix de Guerre
Two (2) Palms to Croix de Guerre
Two (2) Italian Crosses for Military Merit

The New Canadian

Established in 1938
Second Class mail No. 0364
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation

Published on Tuesdays and Fridays

Publisher & Japanese Editor
Kunzo Mori
English Editor
Kai Tsumura
Circulation Manager
K. Sho
SUBSCRIPTION
$12. for 6 months
$20. per year

479 Queen Street West,
Toronto, Ont. M5B 2A9
PHONE 368-5005

SHIATSU DOHJOH
KEN SAITO
822 Broadview Ave., Toronto, Ont.
Telephone number is (416) 466-6780.
The hours are, Monday to Saturday, 10 a.m. to 8 p.m.

Extra Short 34 to 46 / Short 36 to 46
For All Gentlemen Shorter Than Average.
Short Man by BROWN'S
MEN'S CLOTHIERS SINCE 1926
545 Queen St. W 368-5937
Daily 9:30–6:30 Thurs & Fri Till 9p.m.
Municipal Parking Across The Street

SMALL SHOE SIZES
LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS
LADIES 2 and up — MENS 4 and up
MEDIUM & WIDE FITTINGS
ALBERT'S SHOE STORE
1328 Queen St. West
Phone 531-1931 Toronto

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

OSCAR'S
TENNIS
ATHLETIC SHOES
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

7・5・3 GARDEN ENTERPRISES LTD.
M. & H. Nishi
FOUR SEASONS LANDSCAPING
GARDENS OF THE WORLD
- Planning, design and construction by Japanese landscape architects and horticulturists.
- Commercial, industrial, large estates and residential including townhouses.
- Indoor and outdoor
- Stone lanterns
- Tree pruning and spraying
- Maintenance service
- Government licensed weed control
225-7836
Member: Landscape Ontario

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454

Low Low Prices On New Color TV's
Stereo's, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters
Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith,
SHIG'S T.V. Sales & Service
Member MTTSA
Fast T.V. Service
741-4236
2625 Islington Ave.
(At Albion)
Shig Aoki Prop.

Personal Notes Across Canada*

Obituaries

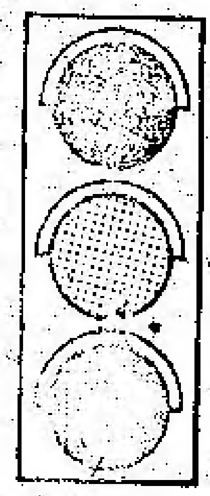
TANIGUCHI

OTTAWA. — Suddenly at Mont Tremblant, Quebec on March 24, 1981, Harry Taniguchi, beloved husband of Violet May Chang. Loving father of Aiko and Neill. Dear son of Rokusaburo Taniguchi of Winnipeg and dear brother of Kazumi, Kenji, Kanaye (Mrs. T. Nakamura) all of Winnipeg and Mitsue (Mrs. M. Fujita) of Toronto.

KADOTA

TORONTO. — Thomas Osamu, Kadota, passed away on April 2nd 1981 at the age of 55. Survived by his loving wife Naoko and 3 children, Katie, Paul & John. Also by a sister Aiko Inaba of Kobe, Japan and 4 brothers in Canada - George, Charles, Richard and Gordon.

Predeceased by his parents, Mr. & Mrs. Kantaro Kadota, a sister, Cherie, Shizuko Shimomae, and a brother Frank Shigeru.



CARD OF THANKS

We wish to express our sincere appreciation to our friends who shared in the loss of our dear mother and grandmother, Yoneko Ohi.

We gratefully acknowledge the beautiful flowers, koden and many acts of kindness.

Mr. & Mrs. John Ohi
Mr. & Mrs. Fred Ohi
Mr. & Mrs. John Kojioka

Anata No Tameno Tokubetsu Dangumidesu

JAPANESE PANORAMA

Susan Tsuji

• ONGAKU • INTERVIEW • COMMUNITY NEWS • MOVIES • MINZOKUGEINO

MAISHU KAYO ASA
TUES. 9:30 - 10:00 AM
SAI HOSO NICHIYO
SUNDAY
MAISHU YORU
8:00 - 8:30 PM
MTV
CHANNEL 47

MAISHU DOYO ASA
SATURDAY 10:00 - 10:30
CITY-TV
SAI HOSO
CHANNEL 79
Citytv

SHIN BAGUMI O GORAN KUDASAI •

TOYOTA HOUR PRESENTS 'KOZURE OKAMI (IRON SAMURAI)' GETSUYOBI YORU 10:30 - 11:30 PM

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD

682 No. 3 Rd., Richmond B.C. Phone 273-5696 & 681-7251

Weekly Group To Japan By Japan Air Lines and C.P. AIR is now available

For More Information Concerning All Your Travel Needs, Please Contact us as Soon As Possible .

We Will Be Happy To Serve You.

Please contact us.
For information concerning all your Travel needs,

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

Mr. Koji Nakai appointed V.P. Finance of Premier Comm.

VANCOUVER. — Mr. Koji Nakai has been appointed Vice President of Finance of Premier Communications Limited of Vancouver, B.C. The announcement was made recently by George A. Fierheller, President and Chief Executive Officer.

Mr. Nakai comes to Premier Communications from Rogers Cable-systems Inc. (formerly Canadian Cablesystems Limited) where he was on special assignment. Prior to joining Rogers Cablesystems, Mr. Nakai lived in Vancouver and held a position with a large multinational corporation as Assistant Comptroller.

Mr. Nakai is a chartered accountant who received his training with a national firm of chartered accountants and also holds a Bachelor of Applied Science Degree he earned while attending the University of Toronto.

Say it with Flowers
SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

HYLAND FLOWERS
proprietor
JON ONODERA
489-4654 (Business) — 481-8805 (Residence)
540 Eglinton Ave. W.
Toronto

JAPANESE RESTAURANT
"MICHI"
459 Church St.
Phone 924-1303
For fire repairs, Michi is closed for a while.
"MASA"
At 195 RICHMOND ST. W.
Toronto, Phone 977-9519

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 1
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home: 291-0952

Dates & Doings

MJCCA Spring Social & Queen Contest

WINNIPEG. — The 1981 Manitoba JCCA Spring Social was held on Friday, March 6, at Rockwood Hall, with about one hundred people attending.

Highlight of the evening was the selection of Megumi Masaki as the MJCCA Queen for Folklorama '81. Meg, who was born in Japan but raised in Canada, is bilingual. She has her teaching certificate in piano and has been involved in solo and duo competition. A first year Pre-Medicine student at the University of Winnipeg, Meg hopes to work in pediatrics upon graduation. Her hobbies are tennis, skiing and swimming.

Miss Janet Kaita, who so ably represented the Japanese community in 1980, presented her successor with a colorful bouquet of spring flowers.

The other candidates possessed excellent qualifications, making it very difficult for our three judges to make the final selection, were Cheryl Nagamori, Laurie Furukawa, and Debbie Kato.

Candidates were judged through personal interviews and written essays. Judges were Neil Payne, Naomi Krasovec and Helen McGregor. M.C. for the proceedings was Wayne Oike. Al Romani supplied the music. — Thelma Kojima

TWELFTH ANNUAL Flower & Bonsai Exhibition

SATURDAY, APRIL 25, 1981 1 p.m. — 6 p.m.
SUNDAY, APRIL 26, 1981 1 p.m. — 6 p.m.

OISE BUILDING
252 BLOOR STREET WEST (Opposite Varsity Stadium)

Official Opening Saturday 2:00 p.m. — Mr. Wm. Hartnoll

A Varied Program of Japanese Culture and of Nature's Beauty

Sponsed by: The Toronto Japanese Garden Club & The Ontario Institute for Studies in Education

Displays of Ikebana, Bonsai, Sumie, Origami, Dolls, Films etc.

Display of Sumie by Sr. Citizens
Demonstrations of Ikebana and Bonsai
Children's Workshop.

CHALLENGE TROPHY FOR MINIATURE LANDSCAPE

PARKING AVAILABLE UNDERGROUD — OFF PRINCE ARTHUR AVE. ST. GEORGE SUBWAY STATION

Adults $2.50. Students and Senior Citizens $1.50.
Accompanied children under 12 free.

Gifts For Young Nikkei

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

Within The Barbed Wire Fence
by Takeo Ujo Nakano $10.30
in hardback, postage included

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA,
"A Man of Our Times" by Rolf Knight and Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
BY JANICE PATTON
$2.50 POSTAGE INCLUDED

A CHILD IN PRISON CAMP
By SHIZUE TAKASHIMA
$4.50 with Postage

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST,
TORONTO, ONT. M5V-2A9

Unsung Nisei heroes . . .

"Go for Broke" to make a difference

By DELPHINE HIRASUNA

The men of the 100th Infantry Battalion and 442nd Regimental Combat Team are all past their prime. They're now grey-haired or balding and a bit flabby in the midriff. Some are a little hard of hearing. And many now have to wear bifocals to read.

For the most part, the men of the 100th and 442nd lead inconspicuous, ordinary lives. Among them are gardeners from Santa Monica, farmers from Fresno, dentists from San Jose, nuserymen from Sacramento, accountants from Hawaii. They are citizens in good standing in their communities, but since the war, their main preoccupation has been to care for their families and look after their own interests.

Still, they turned out in record recently to commemorate the 442nd "Go for Broke" exhibit at the Presidio Army Museum in San Francisco. Many came a long way to view the exhibit and attend the banquet at the Fairmont Hotel. Even at $30 a ticket, some 1000 people went to the dinner.

At the dedication ceremony at the Presidio, Nisei men wore white caps specially imprinted with the 442nd insignia — a hand holding aloft a flaming torch — and listened proudly as speaker after speaker lauded their military feats.

As the most decorated unit of World War II, the 442nd has won over 18,000 decorations in a single year. The price was high; they suffered 9486 casualties, including 650 soldiers killed — a nearly 45 percent casualty rate. All this occurred despite, or because, their families were interned in American concentration camps. The Nisei soldiers fought a multi-pronged war — one against the enemy abroad and another against the prejudice at home. But they won. They changed the tide of public opinion, won the right for their parents to own land and become citizens. They secured for themselves and their children opportunities that might never have been available had they not gone off to war.

In life, most of us hope to do something heroic, courageous, unselfish — something that will contribute grandly to the betterment of mankind. But as we inventory our acts and deeds, we often only can claim definitively that we took care of our own, we were not a burden on society. But these men of the 442nd can see firsthand that their sacrifice 40 years ago changed the course of history. So they came to the exhibit and banquet to bask momentarily in the recognition and anplause, knowing that though they have led common lives, they did make a difference.

Japan death row inmate second in nation's history to win retrial

TOKYO. — Shigeyoshi Taniguchi became only the second death row inmate in Japanese history to win a retrial when the Takamatsu Prosecutor's Office decided before a recent deadline not to appeal a court order for a new trial in the 31-year old murder case.

The Prosecutor's Office gave no reason for its decision not to exercise its right to block a retrial in the highly publicized case. Taniguchi, 50, was arrested in 1950 on charges of stabbing to death a 63-year old rice dealer and stealing the equivalent of $36. He was sentenced to death in 1951.

On March 14, the high court in Takamatsu, western Japan, upheld a 1979 court decision ordering a new trial on grounds there were doubts about the validity of tests which found traces of Type O blood, the same as the murdered man's on Taniguchi's trousers.

The only other time in which a death row inmate has won a retrial came last December when the Supreme Court decided to reopen the case of Sakae Menda, 55, convicted of murdering a man and woman in 1948.

JACK HEMMY
PHONE
362-5211

INSURANCE
Gertrude Urabe
463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 440-9293

Nikko sukiyaki 日光
japanese restaurant/tavern
Reservations: 977-2164
OPEN EVERYDAY
460 Dundas St. West,
Toronto, Ont.

The New Canadian
479 QUEEN ST. WEST, TORONTO, ONT. M5V 2A9
Please find enclosed $ for which
●Renew my subscription.
●Enter my new subscription for . . . . . year/months
$20.00 PER YEAR $12.00 FOR 6 MONTH
NAME (MR. MRS. MISS)
ADDRESS
CITY PROV.
POSTAL CODE

Use of Double-Standards

By BILL MARUTANI

All of us despise, or at least profess to despise, the use of double-standads. Presumably the Nisei in particular would be sensitive to such; perhaps some of you have experienced the double-standard in your employment, workload, assignments, pay scales, and so on. When the flip of the coin comes up "heads-I-win, tails-you-lose," it is demeaningly grating.

Though we may deplore the imposition of double-standards, - particulary when we happen to bear the brunt thereof, - I suggest vis-a-vis one another. Let me explain. Or try to explain.

For Example, take the political arena: we tend to be hypercritical of a Nikkei office-holder while being much more tolerant and forgiving of non-Nikkei officials. Non-Nikkei's we either ignore or tend to dismiss their breaches with the comment "Boys will be boys." But let a Nikkei offical slip up with a peccadilio, a failing to be something less than perfect, - and the criticisms flow. Fast and furious. May it be because of what is sometimes referred to as "shima-guni konjo?"

This is not to suggest, even for a moment, that any public official (or non-official, for that matter), Nikkei or otherwise, should engage in graft, corruption or dishonest acts. What we are suggesting, however, is the application of a common standard, and accompanying reprimand where called for, across-the-board. After all, fair is fair.

That we tend to set very high standards for ourselves cannot be gainsaid. And we do not suggest that such standards should be lowered. Nothing wrong with high goals, a keen sense of ethics. But to impose them only upon fellow-Nikkei is inequitable. Let others also feel the sting, indiscriminately. Because of this tendency of the Nisei to be hypercritical of a fellow Nisei, it may be that some aspiring Nikkei is discouraged from seeking public positions.

Our Issei parents drummed into us a philosophy reflected in the motto: "Nozoita kugi wa tatakareru." That may be so, and in its time may have good advice. But if one remains embedded in the floor, you'll simply remain in one spot for the rest of your life and get stepped on to boot.

So if a Nikkei kugi pops up to take a look around, hoping to hold down another board, don't take a sledge-hammer to knock him/her back in. Or if you insist on using a sledge-hammer, use it on all the kugi's. Not just on the Nikkei kind.

USE THE NEW CANADIAN ADS FOR
BEST RESULTS FROM THE J.C. COMMUNITY

DUNDAS UNION STORE
OPEN SUNDAY
— 10 A.M. TO 6 P.M. —
173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO
977-3761 & 977-3765
ONE HOUR FREE PARKING FOR
OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY
PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

FURUYA
460 Dundas St. W.
Toronto 2B ,Ont.
Travel Service — Tel: 977-7655

Apr. 18	J.C.C. Centre tour to Japan
June 27	Escorted Tour to Maritime
July 4	Language School Tour to Japan
July 23	Germany & Switzerland
July 26	Canadian Rockies Tour I
Aug. 1	Garden Club Weekend trip
Aug. 5	Canadian Rockies Tour II
Aug. 7	London to Paris.
Oct. 10	J.C.C. Centre Tour to Japan.

For further information regarding all your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today ! ! !

****

Healthy Body & Mind
Through the Martial Arts

****

極樂一丁目（八九）

山手樹一郎

「あゝがとう――。よく考えてみます。いろいろお世話になりました」
　四郎は宮地に礼をのべて一丁目の自身番を出た。
　――やっぱり金で買われている役人がいる。
　四郎は暗い気がせずにはいられなかった。手負い猪が十四匹、平気で網の中にかくれていられるのもそのせいだし、怪我人を出さずに彼等を逃がしてしまおう、彼等さえ東両国を去ってしまえば、この土地は極楽になるのだから、それでもおなじことじゃないかと考えるのも、自分の良心をごまかそうとする狡い役人根性である。
　彼等を無事に見のがせば彼等はまた別の土地へ行って悪業をこしらえるにちがいないのだ。
　――すくなくとも武家寅と両町だけは会ってしまわなくてはならない。
　敵は十四人、役人がたよりにならないとすれば、こっちは自分と出羽重二人、今夜は彼等も手負猪になっているから、昨夜より苦戦になるだろう。
　そんなことを考えながら四郎はふたたび表戸がしまっている松葉屋の前を通って、北辻橋のほうへ歩いていた。
　松葉屋の件について、町年寄をたずねるのは、今夜がすんでからでもいいだろうと考えたからだ。
　そして、ふっと気がついたのである。
　彼等が今夜集合するのは亀沢町の馬場より、むしろこの松葉屋かも知れない。一人ずつ、或は二人ずつ、裏口からこっそりここへ集れば、野大の馬場より人目につかずにすむのだ。しかも、こっちのほうが伊勢屋へ近い。
　――そうか、すると宮地は一ッ橋のほうへまわされて、くさい與力か同心が二ッ橋を受持ちそうだな。
　くさい役人たちは、まさか武家寅一家が行きがけの駄賃に伊勢屋へ押しこむとは知らないだろうから、後で責任をどうするか、さぞその時になって狼狽することだろう。四郎は思い知るがいいと思って、ちょっと痛快な気がしたが、実はそれではすまないものがあるのである。

旅人三人

　やって二ッ目橋の袂を通りすぎようとすると、松井町のほうから亀吉がいそぎ足で橋をわたってくるのに出逢った。
「やあ、親分」
「伊勢さん、昨夜はえらい目にあいやしたね。あっしは旦那の強いのには、全くびっくりしちまいました」
　亀吉はあけっ放しで感心する。
「いや、あれはこっちの運がよかったんだ」
「その運といやあねえ旦那、本間さまの御後室が今朝方これだったんですってねえ御存じですか」
　と亀吉は声をひそめて喉を突く真似をして見せる。

圍碁倶樂部

(Korean Go-Chess)
653A Bloor St. West
Tel. 533-0168

附設
Electronic Acqupuncture Centre.

辯護士　鬼塚敏三
クインズ・カウンセル
425 University Ave., Suite 201,
Toronto, Ont.
Phone 598-2002
Home 493-2457
▲一切の法律事務を扱いますから御相談下さい。

保險一切
火災、盗難、病傷、住宅、自動車保険のご相談に應じます。
木下律
トロント市
電話＝七五九―二六三三
＝七五五―七三一七

例年好評の……
ご家族呼寄せ團体便

	東京發	カナダ發	
①	七月二十七日	八月十三日	十七日間
②	七月二十七日	八月二十七日	三十一日間
③	八月三日	八月十七日	十四日間
④	八月三日	八月二十七日	二十四日間

○料金例－東京・トロント間往復　一八四六弗
○特典－いずれも當社々員のエスコート付特別便
　バンクバー・カルガリー滞在自由
○七月二十七日發の便はカナダ・ロッキーツアー（日本語ガイド付）五泊六日・四五〇弗
詳細は下記へどうぞ……

国際旅行社 TOKYO TOURS
Tel. (416) 363-6363
67 Richmond St. West, 2nd Floor,
Toronto, Ont. M5H 1Z5

NIPPON VIDEO CENTRE
日本ビデオセンター
ベタ・ビデオテープ　エル五〇〇　十個包み　百四十九弗五十仙。（品切れしないうちにお求め下さい）
――毎日オープン――
午前十時から夜九時まで。
土・日は午前十時から午後六時まで。
1993 Danforth Ave.,
Toronto, Ont.
Tel. 698-0633

不動産に投資しませんか？
シママン家屋賣買業
日系人代理
柿木徳義
電話　五三四―一一二一
自宅　六五六―三四五六
トロント市西ブロア街九一一番

アリラン ハウス
◉韓國及び中華料理専門
◉營業時間　正午より午前一時迄。（年中無休）
Arirang House,
Restaurant & Tavern
Korean & Chinese Food
716 Bloor St. West,
At Christie, Toronto
Tel. 532-2727

市内の無料配達致します

○配達日　火曜―金曜まで
大いに御利用下さい
Call 481-8928

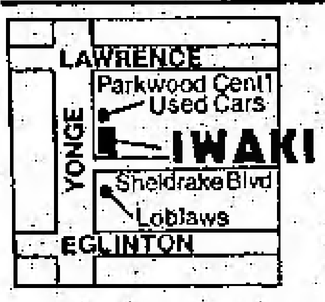
JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 Temperance St., Toronto
Tel. 368-2470　Licensed

おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
大阪ハウス
安くておいしいすしの店を御試し下さい。（飲酒許可）
トロント市ベイ街とヤング街の中間テンペランス街一二番地

住宅賣買
賣家を問わず、住宅賣買について喜んでご相談に應じます
電話して下さい
堀ケン
PHONE 431-9191

住宅賣買　一切ご用
エム・ジー・エム会社
ミツツ・クロダをお呼び下さい。住宅賣買一切のお世話を致します。
電話　二六七―一一七九
自宅　二六一―二五八一

前原フード
パーティー、佛事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 368-2446
RESIDENCE 533-7651



JAPANESE FOOD STORE
IWAKI
OPEN 6 DAYS A WEEK
Sun. - Wed. 10 a.m. - 6 p.m.
Thu. & Fri. 10 a.m. - 9 p.m.
Sat. 9 a.m. - 7 p.m.
Mon. close
2627 Younge St. Toronto

KOREA HOUSE
韓國料理
○各自テーブルでやき肉をお楽しみ下さい。
自分がシェフとなって……。
コリア・ハウス
666 Bloor St. West,
Toronto, Ont.
Tel. 536-8666

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に應じます。
ガソリン・サービス・ステーション
共營者　並木、田上
JINT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 862-0218

エリートツアーズ旅行社
ELITE TOURS　IATA
LOBBY OF HOLIDAY INN – DOWNTOWN
89 CHESTNUT STREET,
TORONTO, ONTARIO M5G 1R1
TEL: (416) 977-3026

●訪日團体便　ご家族呼び寄せ團体便
トロント・オタワ・モントリオール ― バンクーバー／ロス――ホノルル ― 東京・大阪・名古屋・福岡・鹿児島・札幌
●北米國内　海外航空機の予約並びに切符發行。
●世界主要都市の　ホテル・レンターカー観光の予約　旅行保険の取扱。

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
'MICHI' RESTAURANT
459 CHURCH STREET,　PHONE 924-1308
TORONTO, ONTARIO
"Masa" Restaurant
195 RICHMOND ST. WEST – PHONE 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理 みち
◉みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四―一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七―九五一九
（月曜日は休み）

GINZA RESTAURANT
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000

銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
◎毎月曜日だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一―四〇〇〇

トロント・ニューヨーク間に

毎日客車のサービス

四月末から十年ぶり復活へ

【トロント】十年間とだえていたトロント・ニューヨーク間を結ぶ乗客列車のサービスが来る四月二十七日カナダ・バイヤ鉄道公社と米国アムトラック社の共同運営になる「メープル・リーフ」列車の試運転によって再開されることになった。

この客車は朝九時五分トロント・ユニオン駅出発、十一時四十五分米国ナイアガラフォールズ着、それからバフアロー、ロチェスター、シラキュース、ローマ、ユチカ、アムステルダム、シェネクタディー、アルバニー、ハドソン、ラインクリフ、パアウキープシー及びクロトンを通り、午後八時五十分ニューヨークのグランド・セントラル駅着となる。

「メープル・リーフ」客車には一九七五年から九七七年の間に走っていた米国アムトラック社の軽く非常に早いアムフリート・カアを使うことになっている。この客車は百八十人しか乗れない。

ガソリンが値上がりで両国の観光客達は車をドライブするよりもこの客車を利用するものが多いことになると見ている。客車運賃はトロントからニューヨークまでの片道が七十四弗、三十日間の往復が百五弗。また四月二十六日から十月三十日までトロント－ニューヨーク－モントリオール－オタワ一回券が百十八弗で買える。

晩市々協の新役員成る

二十一人の新理事が當選して

（バン市）當市日系市民協会一九八一年度定期総会は去る三月二十二日午後七時半より日本語学校で開催された。會長門田ゴードン氏より多方面にわたる報告があり、カナダ新憲法について加日系市民協會代表がオタワに赴き連邦政府當局に少數民族として他の人種と共に意見書を提出したと報告（本紙既報）。

続いて会計報告を承認の後、各部門の報告に移った。市協は組織が大きいだけあって部門の數も多く、廣範圍に亘って詳細なる報告が終り、本年度の事業などについて幅廣い討議が熱心に交わされた。最後に左記二十一名の理事があげられた（エー・ビーシー順敬稱略）

荒川 淺野 花野 平野
堀内 生田 岩田 伊藤
門田 鹿毛 角谷 神谷
鶴田 小森 近藤 栗田
松根 鶴崎 宮坂 埴見
内田

会長以下幹部及び各部門の担當者は次のボードミーティングで選定される。

幹部は全員留任して

ト市協一世部の役員きまる

トロント日系市民協会一世部ではこのほど日系文化会館で総会を開き役員選挙を行い、その後日光食堂で初の評議員会及び親睦夕食会を持った。本年度の役割は次の通り。幹部は昨年通り[illegible]留任となった。

△会長 鹿島昊司△副会長、林初太郎 渡辺純衛 △幹事 鹿島 △幹事補佐 亀岡徳衛△会計 西村登美△部長（研究）田中きみゑ（社会）沖廣浩一郎（社交）宮本タ（編成）小坂賢輔△監査役 佐藤定 土井初 △評議員 土井初 雨森光雄 中野武雄 平松豊志 佐藤定 岡田嘉代 松島千代 西岡小菊 岩崎みどり 橋本修三 佐々木勇二 小谷敏夫 梅月千代 中路清一郎 岩下とみ 伊藤忠三郎 堀清司 矢島繁雄 高崎渉 西村佐平 枝村正雄 北村昌明 高崎薫 梅野誠 疋田文江 石川省三 福本国市 織田房子 早瀬一好 平岩治 田ノ上春義 須崎常次郎 田中菊次郎 山本繁 神原憲郎 児玉靜 村上義男 千根佼 矢野政い 江川富夫 戸島保 黒川愛子 西村金三郎 小山登 大出孝三 寺川博 上野未喜

△名誉幹部及び名誉評議員 岩崎與理喜 佐々木周一 信岡良太郎 池田照子 入澤芳範 米山力蔵 角利顕 川尻岩一 亀岡徳衛

晩市で詩吟大会賑う

國内外から吟者が参集して

晩香坡・テスプストン両會聯詩吟会創立二十五周年記念祝賀並に日本国誠流詩吟会総本部会員・宗家荒城誠師夫妻歓迎吟詠大会がこのほど晩市日本語学校ホールで行われ、遠くはモントリオール、トロント、マニトバ州、バーノン、シャトルから参集して盛大に催された。詩舞、剣舞など盛り澤山なプログラムが順序よく進められた。

各吟士は力一パイに吟じて満堂の聴衆を最後まで引きつけた。壇上には両總風會並に神心流詩吟會より贈られた立派な花籠が飾られて錦上華を添えていた。續いて記念寫眞をとり、同所で大晩餐會が開かれた。

第一次會は湊園吉司會し、余興には音羽流の舞踊、牛田流の琴の演奏、シャトルの齋藤國好娛ノ舞師等が披露されて賑った。

シャトルの吟士はチャーター・バスが来たので急にバス乗り込み別れを惜みつつ歸途についた。これを見送った後は喉自慢に花が咲き時間のたつのも忘れた如く和氣あいあいの裡に互に一層の精進を約して閉會した。

この大會に際し諸團体の力添え且一般大衆の聲援に對し主催者側は深く感謝している。宗家荒城誠師夫妻は多くの會員に見送られて元氣で桑港向けて出發した。

無料ランチ

ト市アネックス・老一世ドロップイン・センター（生長の家教會）では來る四月二十日（月）正午、お合わせランチを無料提供する。どなたも歓迎。友知人を誘い合わせての来場を希望している。手藝品展示、ビンゴ、碁及び將棋もある。

神奈川同志会

カナダ神奈川同志會では来る四月二十五日（土）午後四時からト市生長の家教会階下で親睦会を催す。夕食券は一人四ドル、六十五歳以上の會員はフリー。申し込みは十八日までに露木、宮下、稲葉各氏のいづれかへ。

移住者會名で賛否両論出る

當分は のままで

トロント日系新移住者協會の總会がこのほど行われた席上、會則修正について異論が出た。修正案「本會の名称を新移住者会又はエス・ジエー・シ・エー」とすることについて討議が重ねられた。

呼称を「トロント移住者協會」にすべしだとの提議があって反論もあった。賛成意見は「カナダに根を下ろし日系人とのつき合いが深まるにつれて『新』を冠することに抵抗がある」反對意見としては「改称は協會設立の趣旨にもかかわるので輕々と行うべきでない。新着の移住者を受け入れるため『新移住者協會』と呼稱すべきである」。以上に對する採決があったが「新移住者協會」とする賛成二十七票、「トロント移住者協會」三十二票となったが、出席者総数の三分の二を得られず、現行通りとなった。

盆踊りけいこ

ト市佛教會では來る四月二十一日（火）と二十四日（金 子供）から盆踊りけいこを開始する。今年からはじめたいと希望する方は最初のけいこ日に來るよう希望されている。けいこ開始時間は午後八時より。

○ト市總領事館の人事異動－大瀧秀治書記官は四月一日付アルゼンチン大使館一等書記官として栄轉、レバノン大使館から相原秀夫書記官が後任として赴任。

○ト市日系ガーデンクラブでは來る二十一日（火）午後八時から日光ガーデンで朝顔講習會があり、種を實費でわける。會員外の參加を歓迎。

○オ州スカボロ・シビックセンターでは五月から六月いっぱい、毎日曜午後二時から四時まで「コンサート・シリーズ」がある。五月三日はトロント・シンフォニー青年オーケストラ。入場は無料。

求 經驗ある和文タイピスト、フルタイム。履歴書をそえて本社まで。（三六一－五〇〇五）

貸室 家具なしフラット、一室キッチン及びバスルーム付き。ト市バサースト・ハーバード地區。電話九二四－九九八一。

神奈川同志会總会

カナダ神奈川同志会は總会を次の通り開催いたしますので、会員の皆様にお知らせ致します。

△日時 四月二十五日（土）午後四時より
△場所 生長の家階下（ビクトリヤ街六六六）
△夕食券 一人四ドル（當日發賣）六十五歳以上の會員は無料
△申込 四月十八日まで。露木（二四七－七六九八）宮下（五二一－三四六九）稲葉（二五五－一四六三）

カナダ神奈川同志会

今夏呼び寄せ便

スケジュール

○バンクーバー經由
七月二十七日發 八月十三日歸
八月二十七日歸
八月三日發 八月十三日歸
八月二十七日歸

○シカゴ經由
七月二十五日發
◉池之坊訪日グループ
○ロス經由
八月二十五日歸
十月十一日出發
（三、四週間）

◉お問合せはお早目に。

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
162 SPADINA AVENUE, TORONTO, ONT.
M5T 2C2 Phone (416) 869-1291
トロント岩田旅行社
KEN KUTSUKAKE TEL. 869-1291

新鮮な魚類毎日入荷

特に當店の

◉マグロ及び鹽鮭（甘塩）は

皆様から大好評です

○ご招待用のご馳走品は當店からお買上げ下さる様お願い致します。

親切、丁寧、毎日開店、安價な店。無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店

電話 九七七－三七六一 九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

日本行き観光便

○日本行き観光便、日本からカナダへの家族、友人、呼寄せ便、春、夏休みの間は太平洋線が大變混みますので、御予約はお早目に……。

○日本行きの他、商用、ホリデーの為の旅行も日本語でどうぞ……。船、汽車、バス、飛行機、レンタ・カー。ヨーロッパ－エス、シー、アメリカ－カリビアン－南太平洋（タヒチ、フイジイ、オーストラリヤ）カルフォルニア、ラス・ベガス、リノ、フロリダ、ハワイ

○世界中何處へでも……旅行の計畫はなるべくお早目に安い料金で……。

本店 タイムス スクエア旅行社
672 No. 3 Road, Richmond, B.C.
Telephone (604) 273-1611
Tel. 681-7251

TORONTO BOARD OF EDUCATION
HERITAGE LANGUGES PROGRAM, 1981-82

トロント教育委員会
一九八一＝八二年度ヘリテージ
言語プログラム

學校プログラム

一九八一＝八二年度，トロント教育委員会下の全學生には，小學校學年の生徒最低二十五人による要請があれば，いかなる言語でもヘリテージ言語プログラムがオファされます。

教師及び主席教師

ヘリテージ言語及び英語を第二言語とするヘリテージ言語プログラムの教師及び主席教師の地位に對する申請フォームが下記で求められますので，來る四月二十四日迄に送って下さい。

Education Centre,
Room 623, 155 College Street
Toronto, Ont,

夜間または週末教育プログラの主なプログラムは，父兄の要請により通學日に行われていますが，ある人種グループはトロント教育委員会の協力を得て，夜間または週末プログラムを市内または大トロント地區の子供のため開設することを望んでいます。

詳しい事情は下記に聞い合わせて下さい。

For further Information, Please call the Heritage Languages Office before April 24, 1981, at 598-4931, Extention 605

死者の跡
―徹君のことなど―
（三）内田一作

静かな町で静かに暮している二瓶君夫妻の住居は、表の芝生も裏の野菜畑も手入れが行きとどいている。菊作りから盆栽作りを試みている楽隠居さんと見受けられた。二人の子供はバンクーバーへ出て家庭持ちとなっている。その限り、恵まれている夫妻というべきだが、この夫妻の上には痛恨この上もない不幸があった

戦時移動―一九四二年二月二十日に、敵国日本国籍兵籍者であった二瓶夫妻は日本生れの長女とオシャンフォールズで生れた長男アルフレッド徹君を連れてバンクーバー市へ撤退した。その日に一歳であった徹君が二十九歳の春には、カナダの空軍少佐に昇進した。将来を期待された優秀な少壮軍人となったのだが、一年後の夏の日に、不治の病いで、永久にかえれない世界へ旅立ってしまった。

徹君の死に際して、オシヤンフォールズで育ったオタワの岩崎英男君が書いた本紙ニューカナディアン紙上の追悼文（英文）を通して二瓶熊治君の長男が、尋常ならざる人物であり、彼の生涯であったと思われた。その折に、一言の追悼献辞の言葉を書き送ることをせずに時を過ごしてしまった私は、その夕べにも、口にしない方がよいかと思っていたが、ベビイの徹君を知っているワイフが悔みをいったことから、その場の話しが、亡き徹君の上に移ったタイムの経過を忘れ、増井さんと私らが訪れて行くニューデンバーのバスの出発―翌朝二時半に、バスステーションへ二瓶君のカアで走った。

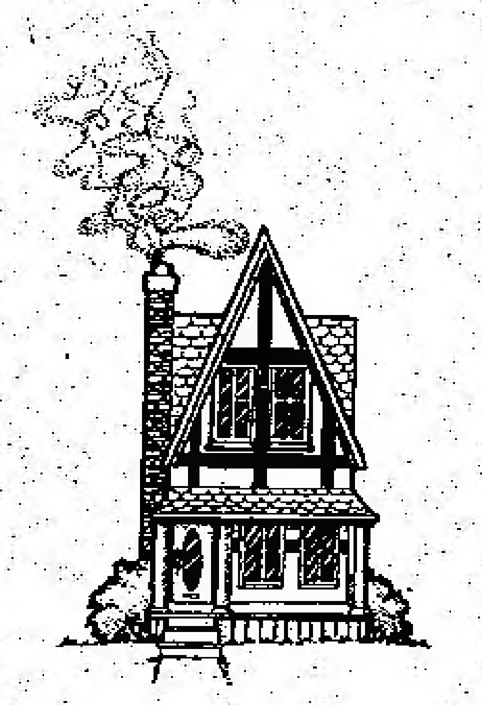
「吉田さんとは久しく会っていない。僕も一緒に行きたいが―」と、いった二瓶君に、息子の生涯の記録をまとめるようにすすめて別れた。三十年の短い徹君の生涯は、彼に倍加する歳月を生きてくる私らが到達できない境地であり、教えているものを蔵していると思われた。

私らをのせたバスはホープの町を抜けて私にとっては未知のハイウォエーを走って行く。増井さんとワイフの話声も消えた。眠ろうとしても眠れないでいる間に夜が明けて右側の窓から湖水がみえる。オヤマ・サインのある町を通過してバアノンへ着いた。

ここにはオシャンフォールスの製紙工場建築工事の日本人々夫のボスとなった神奈川県芽ヶ崎市出身の大関直幸さんが水道工事の監督を勤めたことがあると青木旅館の為雄君かきいた思い出がある。（つづく）

老齢者あて一九八一年度の
オンタリオ州不動産税拂戻し
第一回支拂いが
郵送されました

昨年オンタリオ州政府は老齢者宛タキス・クレジット制度の代りに不動産税と消費税に對する拂戻しの新しい制度を設けました。不動税の拂戻しは一年五百弗までを二回に分けて支拂います。消費税の拂戻しは一年五十弗を自動的に六十

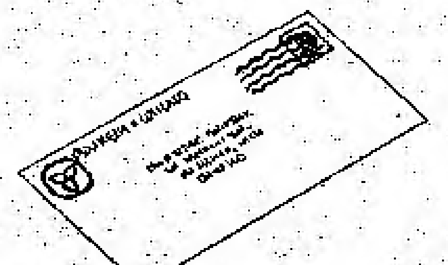


五歳或はそれ以上のオンタリオ州在住の老齢者宛に支拂われます。

不動産税補助

◇資格：六十五歳或はそれ以上の老齢者で家を所有し，又はレントしている者は一年五百弗までの不動産税補助金を受けます。

もしナーシングホームや老人ホーム及びこれに類似したところに住んでいる者は，あなたがそこに於ける世帯費用を全部支拂い，宿舎が都市税と教育税を納



めているのでなければ，あなたはこの不動産税補助を受ける資格がありません。

◇申請手續は不要です。あなたが昨年の不動動産税補助をうける資格者であればこの四月自動的に第一回支拂いを受けます。金額は最高二百五十弗までのチヤツキで丁度昨年の半額です。今年四月六日にそれぞれ郵送されました。これはオンタリオ州政府が一九八一年度上半期に於けるあなたの不動産税や家賃の支拂いをお手傳いするものです。またこの秋には殘り二百五十弗を受ける申請書が自動的に送られて來ます。

◇ しあなたが，一九八〇年十二月三十一以後に六十五歳になった場合 昨年度の分には無資格）今年の四月には拂い戻しを受けることは出來ませんが，この秋には一九八一年度の拂い戻し 全額（五百弗まで）を受けるための申請書が送られて來ます。

販賣稅補助

一年五十弗の補助金は自動的にシニア・シチイズン 皆様におくられて來ます。今年の分は秋頃にもらえます。

注意事項

もしあなたが六十五歳或はそれ以上の高齢者 連邦老齢セキユーリテイ・ペンションを受けて ない場合には，下記の情報センターに電話（無料）し，どういうようにして不動産税補助金を受けるのかを詳しく聞いて下さい。

◇ In Metro Toronto, dial 965-8470.
◇ In Area Code 807, ask the Operator for Zenith 8-2000.
◇ In all other areas, dial 1-800-268-7121.

Ontario
Ministry of Revenue

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto. M5V 2A9

毎週火・金二回発行
購読料金 一年二十弗（払） 半年十二弗（前）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

クベック党大勝 八十議席を獲得

自由党の進出も及びつかず

〔モントリオール〕四月十三日行われたクベック州総選挙で、クベック党が大勝利を博した。レベック首相ひきいるク党政府の政治に対して、仏系カナダアンの大部分がまづ満足的だとする結果の現われで、今議席百二十二中、八十議席を獲得した。

一方、自由党はライオン党首の活発な選挙運動にも拘らず、解散前三十四議席から飛躍して四十二議席を得たものの、政権奪回という目標には余りに遠い距離を残し、ライオン党首の選挙戦略が表面化することと必至となっている。クベック党が〝今後五年間、クベック州は主権・連合問題について決定を再び迫られることは絶対にない〟と公約した作戦が、クベック党を勝利にみちびいた、とされている。

十数年間、ク州政界を牛耳ったことのあるユニオン・ナショナル党は、オタワ議会にク州から送られた唯一の保守党議員だったロック・ラテール党首は全候補者とも総崩れとなり、一名の当選者も出さず完敗の憂目となった。クベック州はクベック党勢力の半数〃しかない自由党が野党となり、レベック内閣は向後五年、オ州と同様に絶対多数の勢力をほしいままにすることになった。

ただ、自由党が誇り得る今大選挙の『得点』は、人気投票でク党が四九％であったのに対し、自由党は四六％を占めたことで、その開きはわづか三％。それでいて当選数に大きな差違を生じたことに対し、ライオン党首は選挙法改正の必要を認めている。

米大統領退院

レーガン米大統領は先週末、ジョージ・ワシントン大学病院から退院し、ホワイトハウスに戻った。暗殺未遂事件で左胸に弾丸をうけて入院して以来十二日ぶりの退院。大統領は市民達の歓迎に対し左手をあげて答えた。

憲法案が 自由党の敗因

十月以来悪い材料ばかり

〔モントリオール〕ツルドー首相の紛議の中心となっている一括憲法改正案がク州自由党の選挙戦に不利作用したと、首相を指さしてク州自由党の一部が非難している。クベック党が大勝したのは、この憲法問題のせいである、という。

もし州選挙が昨年十月に行われていたとすれば、ク州自由党は楽勝したにきまっている。ところがそれ以後、オタワ政府で起るできごとすべてが、我々に不利となってきている、とフンガイしている。

州政府の意向を無視して一方的に憲法改正案を押し進めていこうとしているオタワ政府の出方は、ク州内の独立派に油を注ぐ結果となっていたことを、自由党首脳部でも認めている。

訪日使節団発つ

カナダが日本車問題について

〔オタワ〕カナダ総理府によると、政府代表者団は今週中に訪日、カナダへの日本製乗用車の輸出急増について日本政府当局者と協議することになった。ツルドー首相は東京よりのニュースとして報道された〝カナダは政府レベルで日本車問題を話し合いたい〟とするカナダ側の要請という報道について確認し得ないと記者団に答えた。

しかし、首相は米国が日本との話し合いで、日本車の対米輸出がコントロールされるようになるとすればカナダとしても傍観するわけにはいかないとし、もし米国側が日本車をある程度まで締め出し得ることに成功すれば、カナダへ横流しされることは必然という事態を憂慮しなければなるまい、と述べた。

五月早々ワシントンにレーガン大統領を訪問する鈴木首相が、オタワに立ち寄る際、この問題が議題にの

ぼるのか否かは今のところわからない、とツルドー首相は語っている。

日本車が急増

日本製自動車の対カナダ輸出は一九八〇年度に一五〇％増加という驚異的記録を示した。輸入車総数の二一・五％と従前の三倍に当るレートを占めるにいたったと統計局が先週末発表した。日本車の輸入は台数にして十五万一千台となっている。

英京で黒人群衆騒ぐ 警官隊と衝突大被害

〔英国ブリクストン〕先週末ロンドン南部近郊の黒人地区で黒人青年群衆と警官隊が衝突し、黒人達は取締りの警察官に石ころやレンガを投げつけて多数負傷させたり、建物やストアに石を投げこんで破壊し、放火して焼き、自動車焼き払い、商店の品物を掠奪する等、十年以来英国での最大暴動となり、莫大な損失が出た。

もともと経済的にも政治地位にも恵まれない黒人達はただでさえ政府に対し不満であるのに、警察官による人種差別から、脅迫、任意逮捕やら黒人系に対する取締りを強化したので遂に黒人達も堪忍袋の緒を切って今回の暴動となった。負傷者二七二人、重傷者二三人を出している。

黒人達の警察官に対する感情の悪化と暴動の可能性は以前から関係者によって警告されており、三カ月前に発表された特別リーポートにも詳しく説明されていたが、都市当局はそれを無視し、適切なる予防措置を怠ったので暴動に発展したものとされている。

北極石油

日本が準備中

〔東京〕日本の有力造船会社が協力し、北極海から採油するための画期的スーパータンカーを建造することになった。中近東から大部分の石油を輸入している日本は、カナダ北極海から出る石油の供給を確保することを願っている。

日本側では既に厚さ二・五米の結氷を砕いて航行し得る二十万トンのタンカーを建造するプランがある。造船会社は三菱、日立、住友及び川崎によって六カ月前からカナダのビューフォート海で採油されるのに備えている。

原潜と衝突沈没

日昇丸の船長他一名が死ぬ

〔東京〕去る九日午前、鹿児島沖の東シナ海を航行中の日本貨物船〝日昇丸〟（二、三五〇トン、十五人乗組み）が、潜水艦のようなものと衝突、沈没した事件が起った。日昇丸の野口泰三船長（五二）と一等航海士松野下純夫（四二）の二人が行方不明だけで、他の乗組員は通りかかった自衛隊の護衛艦に救助された。

日昇丸沈没から三十六時間後、在日米国大使館から衝突したのは米海軍のポラリス型原子力潜水艦ジョージ・ワシントンであることを連絡してきた。原潜は衝突後、二千㍍はなれた海上に浮び上り、救助もせずそのまま去っていったと生存者は語っている。米潜艦は無傷であった。

外務省は、事故発生場所が公海であることなどから日米安保条約や地位協定には直接抵触せず、安保・防衛論議には発展しないと説明している。しかし、事故原因のほか①事故後の日本側への連絡がなぜ三十五時間もかかったのか②事故後米軍当局が人命救助などにどのような措置をとったか―などの問題点があり、これらの点について早急に調査するよう要求した。

お經カセット大當り

昨年三十万本賣れる

○最近、お經のカセットテープが出現、大變な人気を呼んでいる。もともとお經といえば法事その他の佛教行事にお坊さんを招いて唱えてもらうものとされていたが、カセットブームに目をつけたある出版社のお經のカセット録音化をしたところ、これが大當り。昨年一年で三十万本を賣りさばき、生産が注文に追いつかないほど。いまでは数社が販賣を始め、宗派別に二十種類も出回っているという。利用者の層も幅廣く、中年の主婦は修業をつんだベテランのお坊さんの聲が毎日家庭の佛前で聞くことができる。

○いっしょに唱えているうちに難しいお經の文句も二週間ぐらいで覚えられるという。また若い世代では、ある種のお經のリズムは現代のリズムに通ずるところがあり、深夜勉強の終った後、ヘッドホンでお經をきけば心が静まるといっている。

オタワとア州石油交渉行う

〔ウイニペッグ〕オタワ政府とアルバータ政府の石油関係大臣が今週ウイニペッグ市でエネルギー交渉を行ったが、双方ともかなり歩み寄ったが、なお依然として開きは大幅に縮小されていない。

マーク・ラロンド・エネルギー大臣はア州のリイチ大臣と十四カ月間にわたる双方の対立を緩和する交渉を行ったが、ア州が石油減産をゆるめるところまで話し合いは進んでいないもようである。

婦人公務員

最近ふえた

○カナダ国家公務員の婦人就働者数を増加させる努力の結果、各分野における婦人就働者が最近ふえてきている、と先週発表された一九八〇年度の公務員委員会の年次報告が示している。

○総体的にいえば、婦人で公務員として働いている者の人数がふえているものの低給料で、最下層の仕事についている者が依然として多いとある。しかし、少数人種グループの待遇及び職種が多少改善されている。

○最近、婦人で中位的な地位に昇進した者が増加していることで、この立場にある婦人たちの経験者が、上層部の地位に引き抜かれるチャンスが増大してきている、と述べている。